



La famille,  
c'est précieux.  
Protégez-la!

Chez UNI, nous croyons que l'impensable peut arriver. Vos proches doivent être mis à l'abri. UNI vous donne accès à plusieurs services liés à l'assurance vie et autres produits d'assurance de personnes.

Appelez maintenant!  
506 783-4241



C.P. / P.O. Box 3010 | 1029 Route 134  
Petit-Rocher, NB E8J 3E7  
Tel. : 783-3245  
Fax : 783-8274 | rhfrenet@nb.aibn.com

www.rhfrenette.sitew.com

CONCEPTION      IMPRESSION

**Impression**  
Imprimerie et design • Printing & Design

237, av. King, Bathurst, NB E2A 1N9  
506.546.1707  
Fax: 506.546.8588

Retrouvez-nous sur

**impressionprinting.com**



# LE LOUP-MARIN

Le bulletin d'information du village de Pointe-Verte • février 2017

## Walter Savoie Maire de Pointe-Verte (1971 - 1980)

Walter Savoie est né à Pointe-Verte en 1926. Il était marié à Laurette Mercure, une enseignante qui a travaillé pendant plus de 35 ans à l'école de Pointe-Verte. Ils ont eu trois filles : Marie-Mai, Jocelyne et Diane. Il est aussi l'heureux grand-père de quatre petits-enfants. Depuis 2014, Walter habite dans un foyer pour personnes âgées à Moncton afin d'être plus près de ses filles, mais il n'oublie pas son village natal.



de la province. Lorsqu'il découvrait des initiatives intéressantes qui avaient été mises en place ailleurs, il se demandait toujours s'il serait possible de les réaliser aussi à Pointe-Verte. Si c'était possible ailleurs, pourquoi pas dans sa municipalité?

On se rappelle aussi de ses nombreuses rencontres avec différents dignitaires à Fredericton. Il n'hésitait pas à aller plaider sa cause auprès du gouvernement lorsqu'il estimait que ceci contribuerait à l'avancement de sa municipalité. C'est sous ses mandats qu'on a construit la patinoire couverte et l'édifice municipal, qui comprend la caserne des pompiers. On a aussi acheté le premier camion d'incendie et

Walter Savoie a toujours aimé le village de Pointe-Verte où il a vécu pendant son enfance et sa vie adulte, et il en est très fier. Il a contribué à son développement en s'impliquant dans la communauté de maintes façons. Il a été un membre actif de différents organismes, dont le Comité paroissial, la coopérative, la Caisse populaire et la Commission scolaire. Grâce à son engagement, plusieurs projets ont été réalisés, entre autres l'agrandissement de l'école en 1966-1967, la construction du bureau de poste et l'achat du premier édifice de la Légion royale canadienne.

Walter Savoie a été élu par acclamation au poste de maire le 5 juillet 1971, fonction qu'il a occupée pendant quatre mandats, soit jusqu'au 26 mai 1980. Walter Savoie et les quinze personnes qui ont siégé comme conseillers pendant cette période furent des pionniers et nous ont légué de nombreuses infrastructures qui ont contribué à l'essor de Pointe-Verte.

On se souvient de lui comme d'un leader, un homme déterminé et ferme qui n'avait pas peur de prendre des décisions et de travailler. On dit qu'il avait beaucoup d'idées. Son travail comme marchand de chevaux l'amenaient à sillonner les routes

organisé la brigade de pompiers volontaires. La construction de la résidence pour personnes âgées et l'achat d'un terrain pour le centre de santé ont aussi été réalisés à cette époque. Lors de la construction de la nouvelle autoroute 11, M. Savoie a insisté pour qu'il y ait une sortie à Pointe-Verte. Lorsque celle-ci a été complétée, le fier francophone qu'il est a rappelé aux gens du ministère des Transports que le nom du village était Pointe-Verte et non pas Green Point; il les a sommés de venir changer le panneau routier et d'indiquer le nom du village en français.

Walter Savoie favorisait le progrès et il avait à cœur le développement de son village. Il a même voulu annexer Petit-Rocher Nord à Pointe-Verte. Il n'y est pas parvenu, mais c'est toutefois durant son mandat qu'on annexa Pointe-Verte Nord et Pointe-Verte Sud pour en faire le village que l'on connaît aujourd'hui. ◀

*Claudine Arseneau Roy*

### Dans ce numéro de février vous trouverez :

J'améliore mon français ..... 2	Théâtre Vert..... 5	Pensée du mois ..... 6
Chronique du conseil municipal ..... 3	Corrigé J'améliore mon français ..... 5	Coin Séjour-Jeunesse ..... 7
Info ..... 4	Calendrier communautaire ..... 6	

# J'améliore mon français

Entourer et corriger l'anglicisme contenu dans chacune des phrases suivantes. Un anglicisme est un mot, une expression, une construction de phrase ou une orthographe qui appartiennent à la langue anglaise. Vous trouverez les réponses à ce jeu-questionnaire dans une autre page du *loup-marin*.

1. Pablo a retourné tous les appels téléphoniques qu'il a reçus hier.  
*Réponse* : .....
2. La pièce a été recouverte d'un tapis mur à mur turquoise.  
*Réponse* : .....
3. Le caissier a mis mon livret de banque à date.  
*Réponse* : .....
4. Au cinéma, j'ai vu les previews du dernier film de Tom Cruise.  
*Réponse* : .....
5. Pour s'inscrire à la course, il faut compléter un questionnaire.  
*Réponse* : .....
6. Après l'inondation, il a fallu remplacer le bol de toilette.  
*Réponse* : .....
7. Lors de la réunion, le nouveau membre a secondé la proposition de Mme Pilon.  
*Réponse* : .....
8. Robert en avait assez de son travail; il a remis sa résignation au directeur.  
*Réponse* : .....
9. Ma cousine est partie depuis Noël, je la manque beaucoup.  
*Réponse* : .....
10. Mon cours de théâtre a été annulé, je vais m'inscrire en marketing.  
*Réponse* : .....



## LE LOUP-MARIN

février 2017 • volume 14 numéro 2

**Le loup-marin** : c'est le bulletin d'information municipal de Pointe-Verte.

**Président du comité de rédaction** : Euclide Chiasson

**Le Cap loup-marin** : c'est le rocher que l'on peut voir, même à la marée haute, à l'entrée est du village. À une autre époque, on pouvait y voir des loups marins s'y réchauffer au soleil. C'est aussi là que l'on pêche des moules (mouques) sous la glace.

**Montage** : Imprimerie Impression

**Périodicité** : mensuel

**Équipe** : Mireille Arseneau, coordonnatrice;  
Jeanne Lanteigne,  
chronique *J'améliore mon français*  
et correctrice.

**Adresse postale** :  
La rédactrice  
375, rue Principale, Pointe-Verte, NB E8J 2S8  
Téléphone : 542-2606 • info@pointevert.net



www.facebook.com/village.pointe.verte  
www.pointe-verte.ca

# Coin Séjour-Jeunesse

## Patinage

Les élèves de Pointe-Verte ont eu la chance de faire du patinage avec les élèves des écoles Le Tournesol et Le Domaine étudiant pour apprendre à connaître leurs futurs camarades de classe. Tous les élèves ont eu beaucoup de plaisir et continueront de faire de belles activités ensemble jusqu'en juin.



## Activité de la Saint-Valentin

L'école organise un dîner de Saint-Valentin qui aura lieu le lundi 13 février. Si vous avez acheté un billet pour le dîner de Noël qui a dû être annulé, votre billet est valide pour ce dîner. Vous pouvez également vous procurer des billets auprès des élèves de l'école ou au secrétariat.

## Théâtre Vert

La troupe Théâtre Vert sera à l'affiche les 10, 11 et 12 février 2017, avec *Le Cousin*, une comédie dramatique de Claudine Arseneau Roy. Certains élèves et membres du personnel feront le service aux tables pendant les trois représentations afin de ramasser des fonds pour leur voyage de fin d'année.

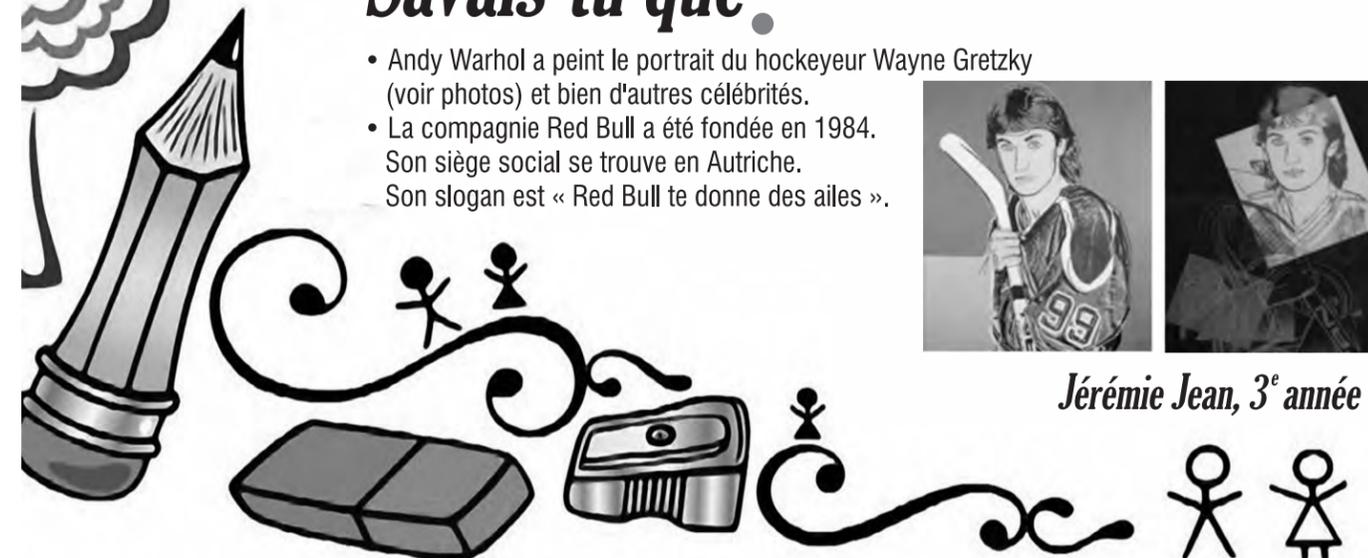
Marie-Christine Collin  
Agente de développement communautaire

## Savais-tu que?

- Andy Warhol a peint le portrait du hockeyeur Wayne Gretzky (voir photos) et bien d'autres célébrités.
- La compagnie Red Bull a été fondée en 1984. Son siège social se trouve en Autriche. Son slogan est « Red Bull te donne des ailes ».



Jérémie Jean, 3<sup>e</sup> année



# ▼ Calendrier communautaire

février 2017

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
			1 13 h 30 à 15 h 30 Jeux de poches Salle communautaire	2 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) Salle communautaire Gratuit 19 h Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or Salle communautaire	3	4 16 h - Messe  À partir de 16 h Souper spaghetti Salle communautaire
5	6	7 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle communautaire Gratuit	8 13 h 30 à 15 h 30 Jeux de poches Salle communautaire	9 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) Salle communautaire Gratuit 19 h Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or Salle communautaire	10 20 h Théâtre Vert présente <b>Le Cousin</b> Salle communautaire	11 16 h Messe Chevaliers de Colomb  20 h Théâtre Vert présente <b>Le Cousin</b> Salle communautaire
12 10 h Assemblée des Chevaliers de Colomb - Local des Chevaliers 19 h 30 Théâtre Vert présente <b>Le Cousin</b> Salle communautaire	13	14  <b>Saint-Valentin</b> 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle communautaire Gratuit	15 13 h 30 à 15 h 30 Jeux de poches Salle communautaire	16 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) Salle communautaire Gratuit 19 h Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or Salle communautaire	17	18 16 h - Messe
19	20	21 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle communautaire Gratuit	22 13 h 30 à 15 h 30 Jeux de poches Salle communautaire	23 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) Salle communautaire Gratuit 19 h Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or Salle communautaire	24	25 16 h - Messe
26	27	28 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle communautaire Gratuit				 Village paisible



## CHRONIQUE DU CONSEIL MUNICIPAL

Bonjour à tous et bon mois de février!

Lors de la rédaction de la dernière chronique du conseil pour le *loup-marin*, les budgets municipaux n'avaient pas encore été adoptés; c'est maintenant chose faite et nous vous les expliquons ici plus en détail.

Tel qu'annoncé le mois dernier, l'assiette fiscale de la municipalité a subi une baisse pour la première fois depuis quelques années, passant de 42 086 000 \$ à 42 049 400 \$. Ceci peut paraître peu, mais nos dépenses augmentent plus ou moins au rythme de l'inflation et une baisse de nos revenus se fait ressentir d'une façon directe. Le montant reçu en guise de péréquation communautaire a également diminué.

Au chapitre des dépenses, le plus important poste budgétaire de la municipalité demeure les services de la police BNPP. Le coût de ceux-ci ont augmenté de près de 10 000 \$. Par ailleurs, le nouveau camion de pompier doit maintenant être payé, faisant passer les frais de financement de 26 725 \$ à 39 217 \$. Le poste budgétaire pour le déneigement a lui aussi augmenté, passant de 105 813 \$ à 114 859 \$.

Finalement, la Province exige maintenant des municipalités que celles-ci contribuent aux projets de réfection sur les routes désignées provinciales (rue de la Gare et rue Principale). Par conséquent, nous avons dû allouer un montant de 28 450 \$ afin de poursuivre les travaux de mise à jour des égouts pluviaux sur ces rues. (Notez que ce projet est en attente de l'approbation de la Province.)

Le conseil a dû faire des choix lors de l'allocation budgétaire. Notamment, la subvention accordée par la municipalité au Parc Atlas a été réduite de façon importante. Jusqu'à nouvel ordre, le Parc continuera ses activités ordinaires mais aucune activité spéciale ne sera organisée cet été outre celles liées au grand tournoi de pêche, à la fête du Canada et à la fête des Acadiens. Le conseil municipal continue de rechercher activement des alternatives au mode actuel de fonctionnement du Parc Atlas. La gestion de la cantine par une entreprise privée cet hiver fait partie de cette démarche et il se peut que ce modèle s'étende à la gestion générale du Parc Atlas.

Le conseil a également dû augmenter le taux de taxation : celui-ci passe de 1,57 \$ à 1,59 \$, soit une hausse de 1,27 %. Ce n'est pas de gaieté de cœur que nous avons dû faire ce choix. À titre d'exemple, cette hausse de 1,57 \$ à 1,59 \$ par 1 000 \$ d'évaluation se traduit par un impôt foncier supplémentaire de 20 \$ sur une propriété évaluée à 100 000 \$.

Il est évident qu'avec une assiette fiscale et un budget limités, chaque augmentation de dépenses ou perte de revenus a un effet direct sur le taux de taxation de nos citoyens. Gérer une petite municipalité comme Pointe-Verte tout en travaillant à faire avancer nos priorités est un défi de tous les instants. Nous croyons toutefois avoir été très diligents lors de la préparation du budget et croyons que nos efforts sont déployés dans la bonne direction pour nous permettre de renouveler les infrastructures municipales. ◀

Vincent Poirier, Directeur général



### LE CONSEIL MUNICIPAL DE POINTE-VERTE

Normand Doiron (maire) • Roger Guitard (maire-adjoint),  
Brigitte Collins, Michel Haché et Jocelyn (Josh) Ouellette (conseillers),  
Vincent Poirier (directeur général).



# ▶ INFO

*De la part de l'équipe  
du loup-marin, bonne Saint-Valentin!*



## ▶ Parc Atlas - horaire hivernal

La pêche sur glace est ouverte. Joignez-vous à nous tous les samedis de 8 h à 16 h.  
-Tout l'équipement de pêche est fourni; habillez-vous pour la saison.  
-L'omble chevalier est vendu à 6,50 \$ la livre, aucun autre coût pour pêcher.  
-Aucune réservation requise.  
-Des appâts de crevettes sont en vente sur place.  
-La cantine est ouverte et sert des déjeuners et repas toute la journée.  
Les sentiers de raquettes sont disponibles en tout temps.  
Venez vous amuser!

## ▶ Collecte des matières résiduelles

2 février – collecte des déchets  
9 février – collecte des matières recyclables  
16 février – collecte des déchets  
23 février – collecte des matières recyclables

## ▶ Fourrière Béniro

Les licences pour chiens sont disponibles au bureau municipal.

## ▶ Souper spaghetti

Les Chevaliers de Colomb organisent un souper spaghetti qui aura lieu le 4 février à partir de 16 h à la salle municipale, au coût de 8 \$ pour les adultes et 5 \$ pour les enfants d'âge scolaire.

▶ Nous t'invitons à télécharger l'application mobile "Chaleur ReCollect" et/ou à inscrire tes coordonnées pour recevoir des rappels et des avertissements: Chaleur ReCollect.

Commission de services régionaux  
**Chaleur**  
Regional Service Commission

Yanick Sirois  
Gestionnaire en environnement • Environment Manager



## Café de la mémoire

La population en général, les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou de toute autre démence connexe ainsi que leur famille sont invités à assister au Café de la Mémoire chaque troisième mercredi du mois au Centre K.C. Irving (salle Paul Ouellette) à Bathurst, de 13 h 30 à 15 h 30. L'admission est gratuite et est ouverte à toute la population de la grande région Chaleur. Ce programme, offert par la Société Alzheimer du N.-B., est un mélange d'éducation, de socialisation et de divertissement dans un endroit sécuritaire et accueillant. En janvier sera offerte une conférence sur les médicaments et en février une conférence sur le stress de l'aidant. Information : Huguette Duguay, coordonnatrice au 600-7000 ou Anne-Marie Gammon au 545-6821.



## Représentation hivernale de Théâtre Vert

Nous aimons croire que nous sommes des gens accueillants. Je crois que c'est vrai; mais que diriez-vous si un cousin, dont vous n'auriez pas eu de nouvelles depuis trente ans, vous tombait dessus à l'improviste? C'est avec cette idée en tête que j'ai écrit la pièce Le Cousin, comédie légère dans laquelle deux cousins se retrouvent.

Cette année marque le 15e anniversaire de Théâtre Vert. En 2006, Théâtre Vert débutait ses représentations hivernales avec la comédie Besoin d'aide. Le titre était approprié puisque l'événement avait pour but de venir en aide à la banque alimentaire. Plus que jamais, les conditions économiques font qu'il est nécessaire de continuer à aider cet organisme. Nous faisons donc encore une fois appel à votre générosité pour apporter des denrées non-périssables destinées à la banque alimentaire Coup d'pouce de Petit-Rocher.

Stéphane Boudreau, Michel Boulay, Suzanne Lagacé, Brigitte Lavallée et François Vigneault, sous la direction de Sylvie Meunier, sont ceux et celles qui rendent possible la présentation de cette pièce les 10, 11 et 12 février prochain à la salle municipale récemment nommée la salle Sénateur Joseph Michel Fournier. Le coût d'admission est de 15 \$ et des assiettes de hors-d'œuvre seront disponibles durant la soirée. Les billets sont présentement en vente au dépanneur Épicerie Acadie. Merci de votre présence; sans vous, Théâtre Vert ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui.

*Claudine Arseneau Roy*

## Corrigé de l'exercice «J'améliore mon français»

1. Pablo a **rappelé** toutes les personnes qui lui avaient téléphoné hier.  
« Retourner un appel » est un anglicisme (*to return a call*).
2. La pièce a été recouverte d'une **moquette** turquoise.  
« Tapis mur à mur » est un calque de l'anglais « *wall to wall carpet* ».
3. Le caissier a mis mon livret de banque **à jour** (et non « à date »).
4. Au cinéma, j'ai vu la **bande-annonce** du dernier film de Tom Cruise. « Preview » n'existe pas en français.
5. Pour s'inscrire à la course, il faut **remplir** un questionnaire.  
On peut seulement compléter ce qui est incomplet. À moins qu'il y manque des questions, le questionnaire est complet et il faut remplir les espaces laissés libres.
6. Après l'inondation, il a fallu remplacer la **cuvette**. « Bol de toilette » est une copie de l'anglais « *toilet bowl* ».
7. Lors de la réunion, le nouveau membre a **appuyé** la proposition de Mme Pilon.  
En français, « seconder » n'est pas utilisé dans ce sens.
8. Robert en avait assez de son travail; il a **remis sa démission** au directeur. En français, « résignation » veut dire accepter quelque chose sans protester. Quitter un poste, c'est plutôt « remettre sa démission ».
9. Ma cousine est partie depuis Noël, **elle me manque** beaucoup.  
La construction de phrase « je la manque » provient de l'anglais « I miss her ».
10. Mon cours de théâtre a été **annulé**, je vais m'inscrire en marketing.  
Le mot « canceler » n'existe pas en français. Pour ce qui est de « marketing », ce nom est bon en français.

